

INTERNATIONAL SINOLOGY

國際漢學論壇

西北大學國際文化交流學院 西北大學漢學研究所 編

陳學超 主編



西北大學出版社

顾问：张岂之 夏自强 董丁诚 程 棠

主 编：陈学超

副主编：郭扬威 茹 钢

编 委：聂华苓（美国）

陈炳藻（美国）

吉田富夫（日本）

徐家祯（澳大利亚）

白乐桑（法国）

谭伟雄（新加坡）

黄维梁 [香港]

严家炎

杨占升

霍松林

何炼成

彭树智

安 旗

周伟洲

杨昌龙

周天游

周嘉向

茹 钢

郑锦全（美国）

李光华（加拿大）

黑坂满辉（日本）

贾 腾（德国）

黄天中 [台湾]

许世旭（韩国）

王利器

林 非

王富仁

金宏达

石定果

杨春霖

张 华

刘建军

陈学超

李文英

郭扬威

杨晓安

卷首语

陈学超

当今世界，乃是一个充分国际化的时代。人们不可能离开国际社会来谈一个国家的繁荣昌盛，也不可能离开国际论坛来谈一种文化的精辟发达。“国萃”者有之，然关键不在于“国”不“国”，而在于“萃”不“萃”。一个国家民族的文化只有在世界文化的比较中表现出独特的品格和智慧，才能获得令人尊重的位置，成为人类历史的宝贵财富。渊远流长、博大精深的中华文化即是典范的一例。

汉学 SINOLOGY，亦称中国学 CHINESE STUDY，目前是国际社会科学、人文科学界公认的一个专门学科。随着中国综合国力、国际地位的提高和中国文化的广泛传播，汉学研究越来越令人瞩目，世界一些地区和领域甚至掀起了小小的“汉学热”。汉学研究的对象是中国语言、文学、历史、哲学、宗教、法律、艺术、经济、地理、文化等一切属于中

华文明的精神财富。属于这一研究对象的有建树的研究者，无论是中国人还是外国人，都称为汉学家。“汉学 SINOLOGY”这个名词，最先是外国学者整理、研究中国文化的总称，是外国人了解、认识中国的一种学问；过去中国人对自己民族文化的研究，称之为“国学”。因为“汉学”与“国学”的研究对象本是同一文化实体，所以我们把它们都纳入广义的“汉学”范畴。

“国际汉学”概念的提出，是基于汉学研究的空前的世界化。大陆母体的汉学研究，屡经沧桑以后，目前广度、深度和力度都在加大，而且愈来愈重视国际交流；港、澳、台地区的汉学界在特殊的条件下自我发展，培养了一批既尊重传统文化，又善于吸纳域外文明的国学家；欧、美各国，越来越多的人对汉学发生兴趣，并以之作为终身的事业，日本、韩国和东南亚学者所形成的“儒家文化圈”或“汉字文化圈”更日渐壮大。特别值得一提的是，散布在世界各地的“炎黄遗裔”的海外华人汉学家，他们是国际汉学研究的骨干力量之一。海外华人是一个庞大的文化群体，且不说箕子入朝鲜、徐福客日本、慧深赴美洲、李白生于碎叶等等，仅十七世纪以来华人移民海外、散居各国的已达 5000 多万人，他们侨居他国，却仍然保持中华民族的血统，依恋和认同着中华文化，对汉学怀有特殊的感情，脱颖出了不少出类拔萃的汉学家。可以说，汉学越来越成为全人类共同挖掘的丰富的文化矿藏。

各国学者以不同的思维、视角、理论和方法对中国文化进行探讨，互相启示、补充、辨析、融通，必将强化对中华文化精华的认识、汲取和传播。特别是中外学者站在两种文

化的交叉点上的平行研究、影响研究等比较文化研究的结果，使国际汉学越来越成为联系中外文化和中外汉学家的共同领域，成为在世界范围内弘扬中华文化的重要阵地。当然，国际汉学的涵盖如此之广，其价值趋向、选择取舍、文义诠释方面都会表现出许多歧异。这就需要一种多元开放的文化心态和文化包容意识。国际汉学始终面临着东、西、古、今之间文化思想的冲突，面临着如何正确解决传统文化与现代化的历史结合的难题，面临着如何使中国文化与西方文化互补交融的困惑。然而，也许正是这些时代课题，吸引着国际汉学界饶有兴趣地探索中华文化的底蕴和各个部分的互相整合，激励着各国汉学珍爱者和研究者去寻找中西文化精华可能交融互补的前景。相信汉学的园圃必将在国际大家庭的共同培育下结出丰硕的果实，汉学的矿藏必将在人类历史的熔铸下闪现出更加夺目的光华。

国际汉学的性质，决定了它在世界文化交流中的重要地位。为了使国内外汉学家互通声息，使国际汉学界和海外华人了解我国的汉学研究成果，使国内学者了解海外汉学的研究动态；为了交流国外汉学教育和国内留学生教育的经验，使我国对外教育与国际接轨，也使外国汉学专业能够及时汲取我国社会科学、人文科学研究、教学的最新成果和经验，西北大学国际文化交流学院和汉学研究所在国内汉学家殷切支持下，决定创办《国际汉学论坛》，定期出版，希望它能够成为联系国内外汉学家的桥梁，成为全世界中国文化研究者、学习者、爱好者共同耕耘的园地。

1994年5月31日

美丽而悠久的西北大学



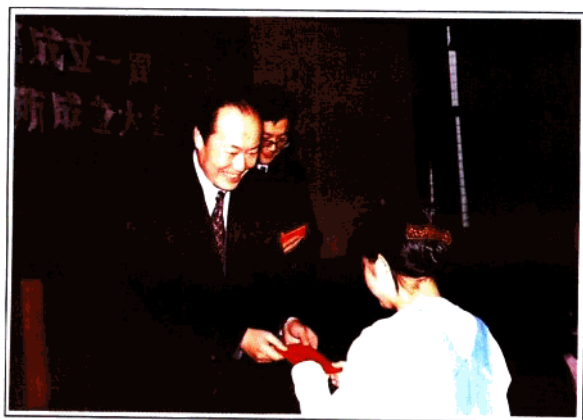
西北大学校园一角



西北大学校长郝克刚教授(右)与诺贝尔奖金获得者、西北大学名誉教授李政道博士在西大图书馆亲切交谈



国际文化交流学院大楼



西北大学校长郝克刚教授向外国留学生颁发毕业证书

国际文化交流学院

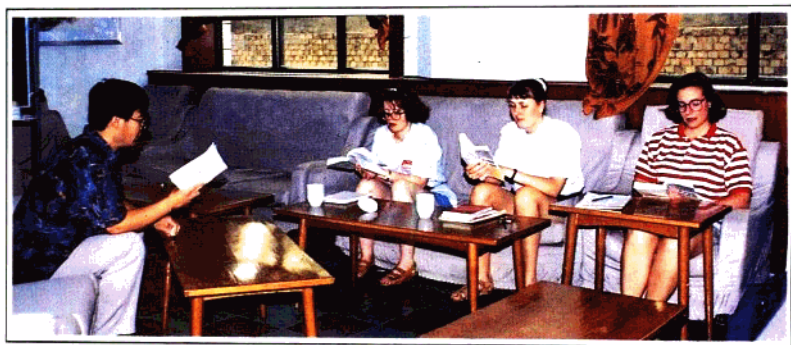


国际文化交流学院院长兼汉学研究所所长陈学超博士在研究所成立大会上讲话



国际文化交流学院世界水准的教学设施

丰富多彩的留学生生活



美国留学生在上汉语和中国文化课



外国留学生学打太极拳

目 录

卷首语	陈学超
把汉语和中国文化推向世界	夏自强 (1)
国学漫谈	季羨林 (7)
儒学探微识小录二题	马天祥 (12)
怎样读中国书	【美】余英时 (24)
我们拥有一个名字叫“中国”	【美】忻剑飞 (31)
中国知识者“想”、“说”、“写”的困惑	
——读鲁迅作品札记	钱理群 (50)
东方的黎明	
——鸦片战争以后面对西方文化挑战的中国传统文学	
.....	陈学超 (67)
孙子兵法与生涯规划	【台】黄天中 (92)
老子思想研究的新收获	
——在西安第二届老子思想研讨会小结会上的发言	
.....	张岂之 (107)

- 中国文化的经学传统及其对文化发展的影响 任大援 (115)
- 西周法制与中国早期文明 余树声 (134)
- 康有为大同思想与韩国“统一”思想 【韩】权德周 (150)
- 概说“丝绸之路” 周伟洲 (156)
- 从出土文物看唐代的畜力交通工具 朱天舒 (181)
- 唐代京城芳香建筑考 葛承雍 (190)
- “西部问题”对中国未来的影响和制约 【美】钱建军 (199)
- 从《盐铁论》看中国古代的经济思想 何炼成 (219)
- 论吴伟业和他的诗歌 黄永年 (234)
- 旧词新诂四则 杨春霖 (244)
- 朱·龙东坡词编年正误 薛瑞生 (262)
- 台湾推行国语教育的经验
- 与对外推行华文的展望 【台】董鹏程 (276)
- 汉字将与中华民族及其优秀的文化传统永存 王东明 (287)
- 汉语的文化联想意义 王国安 (294)
- 对外汉语教学中“五段教学”的应用 【美】陈炳藻 (305)
- 英美学生汉语学习过程中的文化负迁移 卢伟 (311)
- 日本国内汉语教育的问题 【日】岩佐昌睦 (325)
- 文言教学琐谈·蜡烛非烛 李文生 (330)
- 现代汉语数量词系统中的“半”和“双” 邢福义 (340)

汉语拼音不用调号能辨别四声的研究

..... 【新家坡】 谭伟雄 (364)

On the Definition of the Concept of *Hong Kong Law*

..... Liu Wei (375)

The Lyric Beauty in *My old Home* Xuechao Chen (392)

文化神州系一身

——纪念国学大师吴宓先生 张 华 (409)

纪念吴宓 研究吴宓

——吴宓先生诞辰 100 周年纪念大会暨第三届吴宓学

术讨论会纪实 蔡 恒 (416)

海外华人文化史的耕耘者

——国际汉学家王赓武 郭扬威 (421)

台湾汉学研究中心 (425)

台湾世界华文教育协进会 (426)

华文文学研究机构名录 (429)

北京语言学院 (446)

西北大学汉学研究机构 (448)

北京来华留学生人数大增层次提高 (455)

中国高等汉语水平考试 [HSK (高等)] 首次在海外推广 (456)

中国国际广播电台教汉语节目引起的反响 (458)

新加坡国立大学开办中国历史与文化课程 (462)

-
- 韩国中国语教育学会成立大会在汉城举行 (463)
 韩国重兴汉字风 (464)
 金泳三建议中、日、韩共同研究汉字 (465)
 泰国东方文化书院成立 (465)
 印度尼西亚汉语教学前景乐观 (467)
 首届全北美华人教育研讨会召开 (469)
 美国大学委员会决定 94 年中文列入美国外国语言测验
 项目 (470)
 澳大利亚汉语教学方兴未艾 (471)
 奥地利汉学教学与研究概况 (473)
 圣彼得堡汉语中心正式成立 (475)
- 补白 我说“汉学” 【美】陈炳藻 (243)
- 稿约 (478)
- 西北大学国际文化交流学院外国留学生
 招生简章 (480)
- Northwest University College of International Cultural
 Education Programs for International Students (486)

Content

Preface	Xuechao Chen
Make the Chinese Language and Culture Popular in the world	Xia Ziqiang (1)
On the Chinese Heat	Ji Xianlin (7)
Two Points on the Confucianism	Ma Tianxiang (12)
How to Read Chinese Books	Yu Yingshi, U. S. A. (24)
China—Our Name	Jianfei Xin (31)
Perplexed Chinese Intellectuals when They Want to Think, Speak and Write	
— A reading note to Lu Xun's works	Qian Liqun (50)
The Dawn in the Orient	
— The traditional Chinese literature facing the challenge from the West after the Qium War ...	Xuechao Chen (67)
Sunzi's Military Law and Career Principle	Huang Tianzhong, Taiwan (92)
New Discovery in the Research on Laozi	

-
- Comment on the Second Research Conference on Laozi
 Zhang Qizhi (107)
- The Scriptural Tradition of Chinese Culture and Its Influence on Cultural Development Ren Dayuan (115)
- The Law in the West Zhou Dynasty and the Early Civilization in Chinese History She Shusheng (134)
- Kang Youwei's Concept of *Great Harmony* and South Korea's Idea of *Unification*
 Quan De Zhou, Korea (150)
- Review on the Silk Road Zhou Weizhou (156)
- Beasts of Burden Used for Transportation in the Tang Dynasty Susan T. Zhu (181)
- The Perfume Buildings in the Capital of the Tang Dynasty
 Ge Chengyong (190)
- Influence and Restriction of *West Problem* on China's Future Qian Jianjun, U. S. A. (199)
- Economic Idea in Ancient China Seen from *On Salt and Iron* He Liancheng (219)
- Wu Weiye and His Poems. Huang Yongnian (234)
- Four Examples of Explaining Old Verses
 Yang Chunlin (244)
- Correcting the Errors in *the Annuals of Su Dongpo's Poems*
 Xue Ruisheng (262)

-
- Retrospective and Perspective of Chinese Education in
Taiwan Dong Pengcheng, Taiwan (276)
- The Chinese Language, the Nation and the Culture Will
Endure Forever Wang Dongming (287)
- The Cultural Association in Chinese Wang Guo'an (294)
- Five-Step Method in Teaching Foreign Students the*
Chinese Language Bing C. Chan, U. S. A. (305)
- Negative Cultural Transference while British and Ameri-
can Students are Learning Chinese Lu Wei (311)
- Some Problems in Chinese Teaching in Japan
..... Yan Zuo Chang Zhang, Japan (325)
- A 蜡烛 (Wax Candle) Is Not a 烛 (Light)
..... Li Wensheng (330)
- Meanings of 半 (Half) and 双 (Double) in Modern Chinese
..... Xing Fuyi (340)
- Distinguish the Four Tones in Chinese Without
Using the Related Signs Tan Weixiong (364)
- On the Definition of the Concept of *Hong Kong Law*
..... Liu Wei (375)
- The Lyric Beauty in *My old Home* Xuechao Chen (392)
- A Figure of the National Culture

-
- In memory of Mr. Wu Mi, a great Chinese teacher
 Hua Zhang (409)
- Commemoration Wu Mi, Study Wu Mi
- Mr. Wu Mi's Anniversary Commemoration and the Third
 Wu Mi Symposium Cai Heng (416)
- A Tiller of Overseas Chinese Cultural History
- Wang Gengwu, an international scholar of Chinese
 Guo Yangwei (421)
- Taiwan Sinology Research Centre (425)
- Taiwan International Chinese Education Cooperation (426)
- A List of Chinese Literature Research Institutions (429)
- Beijing Languages College (446)
- Northwest University Sinology Research Organizations (448)
- More and Better Foreign Students Came to Beijing to
 Study (455)
- Higher Chinese Proficiency Test (HSK) Carried out Overseas the
 First Time (456)
- Repercussions Evoked by the Chinese Program, China Interna-
 tional Broadcasting Station (458)
- Chinese History and Chinese Culture Are Opened in the State
 Universities in Singapore (462)
- Korea Chinese Education Institute Founded in Seoul (463)
- Chinese Character Heat Is Going on Again in Korea (464)
- Jin Yongsan Suggests that China, Japan and Korea Work